



### Franciscan Church and Monastery

The complex gives us a unique hint of what medieval life must have once looked like in Skalica. The order came to Skalica in the 15th century and played an important role in its history. The Skalica Convent belonged to one of the most important convents in the Salvatorian province. The order established a theology school here and a library, which was exceptionally precious. The oldest part of the monastery is concentrated around the Paradisiac yard, in the complex there are many forecourts and a large garden. The church is a Gothic building, whose construction began in 1467. In the choir, a typically Gothic tracery vault has been preserved and in the sacristy is a wonderful cross vault. The interior decoration and equipment was made in a late Gothic style. The side altars come from 1750 and the pulpit was made in the Rococo style. Recent research has shown that the object might have been older than it was first believed. In one of the side building extensions, there are sculptures depicting scenes from the Calvary, which is very interesting. It dates from the 18th century. The complex has recently undergone a costly reconstruction and thus came back to life for the purposes of cultural events organised by the town. The corridors gathered around the Paradisiac yard have been transformed into a gallery and the cellars offer a wide selection of wines. Many new facilities for concerts have also been built. A part of the complex has been the seat of the town archives and the elementary school of arts.

Autori textov: Záhorské múzeum Skalica  
Preklady NJ, AJ: Agentúra NTB Skalica



#### Turistická informačná kancelária

Námestie slobody 10, 909 01 Skalica, tel.: +421 34 664 53 41, +421 915 723 216  
tik@skalica.sk, www.skalica.sk

Tento propagačný materiál bol vydaný s finančnou podporou firmy  
PROTHERM PRODUCTION s. r. o. Skalica.

#### Náš TIP

Pamiatky sú sprístupnené ZDARMA počas letnej sezóny (máj - september): piatok 14:00 - 18:00 hod., sobota 10:00 - 18:00 hod., nedeľa 14:00 - 18:00 hod.  
V každej pamiatke podáva zdarma výklad sprievodca. Prehliadku pamiatok so sprievodcom mimo týchto termínov si môžete objednať v TIK Skalica.

# Kostol a kláštor františkánov



© foto: Eduard Timko, design: Atelier Eda, s.r.o.





# Kostol a kláštor františkánov

## Die Franziskanerkirche und - kloster

### Franciscan Church and Monastery

---

#### Kostol a kláštor františkánov

Dôstojným pamätníkom stredovekého duchovného a kultúrneho života je rozsiahly areál kostola a kláštora františkánov. Františkáni sa v Skalici usadili v polovici 15. storočia a zohrali významnú úlohu v jej dejinách. Františkánsky kláštor bol sídlom provincie, zriadili tu rehoľnú bohosloveckú školu a k nej mimoriadne vzácnu knižnicu. Najstaršia časť kláštora sa sústreďuje okolo rajskeho dvora, súčasťou areálu sú nádvorcia a rozsiahla záhrada. Kostol Sedembolestnej Panny Márie je gotickou stavbou, s ktorej výstavbou začali v roku 1467. V presbytériu sa zachovala bohatá gotická sieťová klenba a v sakristii krížové klenby. Výzdoba interiéru a mobiliár je zhotovený v neskorobarokovom slohu, kedy prišlo v kostole k výrazným úpravám. Bočné oltáre pochádzajú z roku 1750 a kazateľnicu vybudovali v rokokovom štýle. Výsledky posledných prieskumov naznačujú možnosť staršieho datovania objektu. V bočnej prístavbe kostola je zaujímavo sochársky stvárnená kalvária zo začiatku 18. storočia. Kláštor a jeho areál prešiel v nedávnom období nákladnými úpravami a ožil pre potreby kultúrneho života mesta. Chodby okolo rajskeho dvora slúžia mestskej galérii, v časti prízemných a pivničných priestorov ponúka svoje produkty vinotéka, vytvorené boli priestory pre koncerty a spoločenské podujatia mnohých žánrov. Časť kláštornej budovy je sídlom archívu a základnej umeleckej školy.

#### Die Franziskanerkirche und - kloster

Ein würdiges Denkmal des mittelalterlichen geistlichen und kulturellen Lebens der Stadt bilden die Räumlichkeiten der Franziskanerkirche und –klosters. Die Franziskaner kamen nach Skalica in der Mitte des 15. Jahrhunderts und nahmen eine bedeutende Rolle in der Geschichte der Stadt ein. Das Franziskanerkloster war der Sitz der Provinz, es wurde eine theologische Ordensschule und eine besonders wertvolle Bibliothek errichtet. Den ältesten Teil des Klosters bildet der Paradieshof, den Bestandteil dieses Areals bilden auch Höfe und ein geräumiger Garten. Die Kirche der schmerzreichen Madonna ist ein gotischer Bau, mit dessen Errichtung im Jahre 1476 begonnen wurde. Im Presbyterium wurde reiches gotisches Netzgewölbe und in der Sakristei ein Kreuzgewölbe bewahrt. Die Dekoration des Innenraumes und das Mobiliar wurden im spätbarocken Stil ausgeführt, da es in der Kirche in dieser Zeit zu weiträumiger Rekonstruktion kam. Die Seitenaltäre stammen aus dem Jahr 1750 und die Kanzel wurde im Rokokostil errichtet. Die Ergebnisse der letzten Forschungen weisen darauf hin, dass das Objekt als noch älter datiert werden könnte. Im Seitenanbau der Kirche befindet sich eine interessant dargestellte Kalvarie vom Beginn des 18. Jahrhunderts. Das Kloster und das Areal wurde in der jüngsten Zeit renoviert und dadurch für Kulturzwecke der Stadt belebt. Die Gänge des Paradieshofes dienen der Stadtgalerie, im Erdgeschoss und im Kellerbereich bietet eine Vinothek ihre Produkte an, es wurden Räumlichkeiten für Konzerte und Gesellschaftsveranstaltungen aller Genres errichtet. In einem Teil des Klosters haben das Archiv und die Kunstschule ihren Sitz.

